

vrinda

México Yatra

presenta

El Medallón del Amor

Srî Prema

Samputa

Una exposición de la forma mas elevada
de amor desinteresado,
la revelación mas pura
hablada por

Srimati Radharani

Compuesta en Sanskrito

el año de 1684 d.c.

por

Srîla Vishvanatha Chakravarti Thakura

El Medallón Del Amor

Poesía Mística del Siglo XVII

Srî Prema

Samputa

Srimati Radharani

*expone de la forma mas elevada,
el amor desinteresado,
la revelación mas
pura.*

Srīla Vishvanatha Chakravarti Thakura

Perfil del Autor Srī Vishvanatha Chakravarti Thakura

La historia de Sri Vishvanatha Chakravarti es conocida sólo entre los Gaudiya Vaishnavas. Ellos hablan de la excelencia sobresaliente en logros demostrada por Srila Chakravarti Thakura al examinar el Srimad Bhagavatam y el Bhagavad-gita, al igual que, acerca de su completo entendimiento de las opiniones expresadas por los Seis Goswamis en sus propios libros. Nuestro Thakura es el acharya, guardián y protector del período intermedio en el desarrollo histórico del Gaudiya Vaishnava Dharma.

Hoy en día, entre los Vaishnavas hay un dicho en relación a los tres libros más famosos de Chakravarti Thakura:

kirana bindu kana, e tin vaisnava pana

“Estos tres libros, Ujjvala-nilamani-kirana, Bhakti-rsamrta-sindhu-bindu y Bhagavatamrta-kana, son apreciados y utilizados por los Vaishnavas como su mayor riqueza”

En conexión a esto, también escuchamos el siguiente verso por doquier:

visvasya natha-rupo 'sau

*bhakti-vartma-pradarsanat
bhakta-caṅkre varttitatvat
caṅkravarty akṣhyaya bhavat*

“Porque él les mostró a los vishva-vasis (residentes del universo material) el sendero del bhakti, es llamado Vishvanatha; y por estar situado entre el chaṅkra (círculo) de devotos, a él se le llama Chaṅkravarti”

Sri Vishvanatha Chaṅkravarti Thakura nació en una familia de Brahmanas ubicada en el área de Radha-desa en el Distrito de Nadia en Bengal Occidental (Radha-sreniya-vipra-ṅula). De acuerdo con algunos, el usaba el seudónimo ‘Hari-vallabha’. Tenía dos hermanos mayores de nombres Ramabhadra y Raghunatha, durante su niñez estuvo en Deva-grama. Una vez terminados sus estudios en vyakarana (gramática Sanskrita), se mudó a Saiyadabad-grama en el Distrito de Murasidabad, en donde estudió los bhakti-shastras (literatura sobre la devoción) en el hogar de su Guru, Sri Radha-ramana Chaṅkravarti. Sri Radha-ramana Chaṅkravarti era el discípulo de Sri Krishna-charana Chaṅkravarti, quien a su vez era el discípulo de Sri Ganganarayana Chaṅkravarti (uno de los discípulos representantes de Narottama Thakura). Srila Vishvanatha Chaṅkravarti Thakura compuso más tarde oraciones en Sānskrito describiendo esta sucesión discipular, entre muchas otras composiciones que podemos encontrar en su libro llamado Sri Stavamrta-lahari (Olas de oraciones nectáreas).

La fecha de su nacimiento.

Tratando de determinar el tiempo de vida de Chaṅkravati Thakura, vemos que él establece al final de su Sri Krishna-bhavanamrta, que este libro fue terminado el día de la luna llena del mes de

Phalgunā, 1607 Śakā (1685 A.D.) Este era el día conmemorativo de la auspicio a aparición de Sri Chaitanya Mahāprabhu en la luna llena de Febrero-Marzo. En el Sarārtha-dārsini, vemos que este tika fue escrito durante el mes de Maghā, 1626 Śakā (1704 A.D.). Por lo tanto, estimando que el momento de su nacimiento fue aproximadamente 1560 Śakā (1638 A.D.), y determinando su desaparición en 1630 Śakā (1708 A.D.), podemos calcular que estuvo presente en este mundo durante 70 años. En ese lapso de tiempo, entre sus logros se encuentran: la defensa de la Verdadera Posición de Sri Narottama, el rebatir las falsas conclusiones de Rupa Kaviraja, el refutar la falsa casta de Goswamis, la Conquista de la Gaudiya Sampradaya en Jaipur y restablecer firmemente la filosofía Gaudiya y muchos otros.

Su primer viaje a Vrindavan..

Antes de relatar este viaje a Sri Vrindavan, examinemos primero el estado en el que se encontraba el área de Vraja durante la época de Vishvanatha Chakravarti Thakura.

Vraja destruida por los Musulmanes.

Cien años después de la desaparición de Sri Mahāprabhu, los Seis Goswamis empezaron a desaparecer uno por uno, volviendo a los eternos pasatiempos de Sri Vrindavan-Bihari y de esa manera difundiendo Su Gloria. Los muchos discípulos de Sri Jiva fueron los últimos en irse, abandonando la tierra al sufrimiento de las atrocidades causadas por los invasores carnívoros, los

Musulmanes. Las tan agresivamente bárbaras conquistas de los musulmanes, duros de corazón, causaron que las prominentes Deidades de Vraja partieran del área para establecerse en otros lugares. El malvado líder Musulmán Samrat Aurangzeb, fue especialmente dañino para Vraja-dhama, pues destruyó el fabuloso templo de Sri Kṛṣṇa-deva ubicado en el lugar de nacimiento de Sri Kṛṣṇa en Mathura. Este templo había sido construido por Bundela-rajá Singh a costo de millones de rupias. No obstante, la Deidad de Sri Kṛṣṇajī, logró escapar y fue llevada a Udaipur, en donde Él fue protegido en el templo de Nathdwar. Esto sucedió en el año 1670 A.D. Pero el sitio continuó; la barbarie de los envidiosos y malvados levantó puestos de guardia en las áreas de Gokūla, Mahavana y Mathura, y así trataron de prevenir que otras deidades fueran transferidas a otras partes. De esta manera condujeron un movimiento masivo de terrorismo, desfigurando violentamente grandes templos, asesinando a sacerdotes, robando a los aldeanos y violando a las mujeres.

En este estado de gran calamidad, Vraja-dhama se tornó obscura, y las Divinas Glorias que eran abiertamente compartidas por los bienaventurados residentes de los bosques sagrados, gradualmente se fueron velando. Las deidades principales de Sri Govinda, Gopinatha, Madana-Mohana, Rādhā-Damodara, Rādhā-Vinoda y otras, todas lograron dejar Vraja para ir a residir a otros lugares. La opulencia majestuosa al extremo en Sri Vrindavan, que fuera tan ricamente establecida por los Gaudīya Vaishnavas, de repente estaba completamente devastada; y al dejar de manifestarse la divina opulencia del mundo espiritual, el poder e influencia de los Gaudīya Vaishnavas empezó gradualmente a disminuir. Al escuchar sobre esta desafortunada condición en Sri Vraja-dhama y entendiendo completamente la trastornada derrota de los pobres Vaishnavas, hubo solo un renunciante Bengalí,

quien con intensa determinación resolvió firmemente enderezar las cosas; él fue nuestro Vishvanatha Chakravarti.

Vishvanatha viaja a Vraja..

Desde su misma infancia, en el corazón de Sri Vishvanatha estaba ya plantada la semilla de vairagya por la misericordia del Señor. En cuanto esa semilla germinó, su deseo de dejar todas las conexiones mundanas se incrementó mas y más. Aunque estaba haciendo mucho servicio en Saiyadabad al enseñar Sánskrito a los estudiantes, aun sentía un pizca de la fama mundana y adoración que se había ganado en conexión a esa escuela. Consultó con su hermano mayor, y pidió permiso para viajar a Vraja-dhama. Su Guru le dio sus bendiciones y así Vishvanatha se despidió de su madre y procedió felizmente en su camino. Al llegar a Vrindavana, Vishvanatha recibió un gran impacto, encontró que la divina opulencia del bosque sagrado ya no estaba presente como antes. Al notar esta desafortunada reversión en la devastada Vraja se sintió muy agraviado. Se percató de que era necesario restaurar el área a su previo esplendor y aceptó personalmente la responsabilidad de hacerlo a pulso. Deambulaba por toda Vraja tomando nota del extenso trabajo que tenía que hacerse, y se topo con un gran devoto Sri Mukunda Dasa quien vivía en el bhajan-kutir de Srila Krishnadasa Kaviraja en el Radha-kunda, se quedó ahí por algún tiempo. Tenía que consolar a Mukunda Dasa , quien sentía mucho dolor por la reciente desaparición de Srila Kaviraja Goswami. Mukunda Dasa trabajaba entonces en un libro sobre los pasatiempos de Krishna pero como se estaba haciendo viejo le pidió a Vishvanatha, con gran afecto, que lo terminara por él.

Haciendo el determinante voto de restaurar la morada sagrada a su virtud original, Vishvanatha siguió adelante, firmemente

resuelto a involucrarse en la difícil tarea que enfrentaba, pero hubieron muchos obstáculos y retrasos frente a una cruzada tan solitaria. Entonces, sintió la necesidad de un asistente para que lo apoyara en tan gran responsabilidad. Pero ¿dónde se podía encontrar una persona tal? Contratar a un karmi a sueldo estaba descartado, no sólo por ser irónico, sino también, de alguna manera, una perturbación innecesaria. Sabiendo que el Señor de Vraja cumple todos los deseos, Vishvanatha confió en el misericordioso Señor para que hiciera lo necesario.

El compañero perfecto de Vishvanatha..

Un día, otro gran vairagi llegó a Vrindavan. Siendo también vasto en materia del conocimiento sobre siskṣa y dikṣa (la verdad espiritual y la iniciación), parecía ser el compañero ideal para Vishvanatha y consideraron de inmediato, trabajar en equipo para empezar el enorme reto de restablecer Vraja-dhama y regresarla a su estado original. El nombre del recién llegado era Baladeva Vidya-bhusana.

Sri Baladeva Vidya-bhusana era muy docto en el nyaya-shastra (las escrituras de la lógica), y en compañía de Sri Vishvanatha, unidos conferenciaron y predicaron muy entusiastas sobre los libros de los Goswamis, siempre esforzándose en hacer resaltar la divina gloria de la morada sagrada que había sido velada. Hacía solo 150 años que Mahaprabhu había danzado y deambulado por estos mismos bosques, y Él mismo había redescubierto el Sri Radha-kunda y otros lugares sagrados. Más tarde, comisionó a los Seis Goswamis para que siguieran adelante redescubriendo los tirthas y que escribieran muchos libros describiendo las glorias trascendentales del Sri Vraja-lila. Ese servicio fue también desarrollado por Sri Narottama, Srinivas, Syamananda y otros, quienes elevaron la bandera de la victoria, anunciando la gloriosa

distribución del néctar de prema a todas las almas. Pero gradualmente ese néctar decreció y otras calamidades, como la invasión Musulmana, atentaron con la amenaza de hacer desaparecer completamente la sucesión discipular. Aunque todos los obstáculos materiales del mundo no les hacían nada al Bengali renunciante, Vishvanatha y su compañero asceta de Orisa, Baladeva —juntos, una vez más, abrieron la reserva de amor extático por Dios, causando con ello, que la corriente de néctar continuara emanando ilimitadamente.

Los esfuerzos combinados de estos dos grandes devotos hicieron maravillas a corto plazo. Trabajaron sin descanso para restaurar la majestuosidad de Vrindavan, y fueron testigos de cómo regresaba la previa gloria al área, además de el poder y la autoridad de los Gaudiya Vaishnavas, los cuales también magníficamente regresaron. Después de poner en orden los asuntos de Sri Vrindavan, Vishvanatha recibió una carta de su Guru, ordenándole regresar. Dejó a Baladeva Vidya-bhusana a cargo de los Vaishnavas, y Vishvanatha viajó de regreso a Gaudadesa, ahí visitó a sus muchos discípulos. En especial, pasó algún tiempo con Jaganatha Vipra y con su joven hijo Narahari Chakravarti (quien más tarde fuera el autor del Narottama-vilasa y otros libros de la historia Gaudiya Vaishnava), fue a visitar a su discípulo escolar Sri Krishnadeva Sarvabhauma (autor del famoso comentario sobre su libro Sri Krsna-bhavanamrta). Durante esta breve visita a su lugar de origen, su Guru le ordenó a Vishvanatha también, que pasara la noche con su hermosa esposa Vibha (ya que antes había dejado su hogar sin siquiera hacerle compañía). Por lo tanto, Vishvanatha cumpliendo con su deber, fue a su hogar y pasó la noche con ella, pero toda la noche la pasó leyendo el Srimad Bhagavatam y temprano por la mañana, rápidamente, partió. ¡Tales son las actividades de una gran alma!

También durante este tiempo, Sri Radha-ramana le pidió a Vishvanatha que hiciera una copia para él, del Srimad Bhagavatam. La historia es bien conocida que, donde quiera que Vishvanatha se sentaba a escribir, no sólo era automáticamente resguardado del ardiente sol, sino también protegido contra las lloviznas. Aun durante los efusivos aguaceros, las gotas de lluvia simplemente caían al rededor del bienaventurado y absorto Vishvanatha por todos lados, sin tocarlo ni a él, ni a sus manuscritos.

En relación a esto hay una historia, relativamente reciente en tiempo, referente a esta cualidad única de impermeabilidad, de los libros de Vishvanatha. Había un gran devoto de nombre Siddha Krishnadasa Baba que vivía en la aldea de Govardhana a principios del siglo XVII. El era autor de muchos libros Gaudiya Vaishnavas como el Prarthanamrta-tarangini, Sadhanamrta-chandrika, Gutika, Nandisvara-chandrika, Bhavana-sarasangraha, Gaura-govinda-archana-paddhati, etc... En una ocasión Krishnadasa tuvo un ataque de éxtasis y cayó a las aguas del sagrado lago Manasi-ganga en Govardhana. Permaneció bajo el agua durante tres o cuatro días, y finalmente emergió con un manuscrito del Srimad Bhagavatam escrito por Srila Vishvanatha Chakravarti Thakura mismo y este estaba... ¡tan seco como se puede estar! De esta manera, hay muchas historias maravillosas en conexión con las grandes almas, tales como Sri Vishvanatha Chakravarti. No es nada fuera de lo común que sucedan milagros en las vidas de los exaltados sirvientes del Señor.

Su Darshan personal con Sri Radhika en un sueño.

Hay una agradable historia de cómo Vishvanatha recibió en un sueño una visita personal de Sri Rādhikā Misra.

Residía felizmente a las orillas del más sagrado lago del universo, Sri Rādhā-kūṇḍa, Srīla Chakravartipada y siempre se mantenía bienaventuradamente ocupado en la composición de sus libros. Pero un día, mientras reunía información para compilarla en su libro llamado Mantrārtha-dīpikā (Una antorcha Iluminando el Kāma-gayatri Mantra), se encontró con un cerco filosófico que lo hizo tropezar, causándole mucha ansiedad por varios días.

Estaba ocupado colectando citas del Rāsīlāsa-tantra, el Gautamīya-tantra, el Brhad-gautamīya-tantra, el Sanat-kūmāra-saṁhita y otras raras escrituras enfocadas al kāma-bija y el kāma-gayatri. Pero al consultar el Chaitanya-charitamṛta de Srīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja en referencia a Sri Kṛṣṇa como la personificación del kāma-gayatri-mantra, una misteriosa discrepancia se hizo presente. Esta descripción de Sri Kṛṣṇadāsa (C.c. Madhya-līlā 21.125-130), otorgada por Sri Caitanya Mahāprabhu en sus instrucciones a Srīla Sanātana Goswami, establece que el kāma-gayatri-mantra consta de veinticuatro y media sílabas, correspondientes a cada una de las veinticuatro y media lunas presentes en el cuerpo de Sri Kṛṣṇa. Estas lunas son: Su rostro, Sus mejillas, Su frente, Su tilakā, Sus diez uñas de las manos y Sus diez uñas de los pies. Enumerando las sílabas del mantra, Vishvanātha llegó a la conclusión de que eran veinticinco en vez de veinticuatro y media, sin importar cuantas veces las contaba y las volvía a contar. Al quedar extremadamente intrigado, consultó muchas escrituras como los Purānas, varios antiguos libros de gramática, el Vedānta, los tantras, y el ālankāra śāstra, sin encontrar la clave para esta discrepancia. Aun más, por leer todas estas escrituras, únicamente se le hizo más obvio que este mantra

verdaderamente sumaba veinticinco sílabas. ¿Cómo iba a resolver este rompecabezas incomprensible?

Entonces, escudriñó en el extático libro de gramática de Srila Jiva Goswami lleno de los Sagrados Nombres de Krishna, el Sri Hari-namamrta-vyakarana, pero fue inútil. Frenéticamente buscó en el Radhika-sahasra-namastotra que se encuentra en el Brhannaradiya-purana, pero en este leyó un verso que dice que uno de los Nombres de Sri Radhika es "Pancasad-varna-rupini" (Aquella cuya forma está compuesta de veinticinco sílabas); esto sólo fortaleció su perplejidad y duda. Su mente se tambaleaba con preguntas; ¿Podría Krishnadasa Kaviraja haber cometido un error? ¡No, eso es imposible! Él ha compilado el Veda del Sri Chaitanya-lila justo como Vyasadeva compiló los Vedas. Krishnadasa está ciertamente en el absoluto conocimiento de las conclusiones de los Goswamis, y se ha llenado definitivamente hasta derramar, con el néctar de prema, el cual fue otorgado de un modo tan magnánimo por Sri Gauranga mismo. Por lo tanto, no puedo creer que haya cometido, ni aun el más mínimo error, pues Él no está sujeto a cometer tales faltas materiales comunes de la ilusión, errores, etc...

Así, nuestro pobre Vishvanatha luchó con este asunto contemplando todos los puntos de vista concebibles. Aun sin encontrar solución, se sentó a las orillas del Sri Radha-kunda, renunciando a todos los esfuerzos para mantener su cuerpo y preparándose para abandonar su vida. Estaba realmente afligido, porque pensó que si no podía ni siquiera percibir las sílabas del mantra correctamente, entonces, ¿cómo podría del todo, percibir al Señor de Señores, Quien es adorado a través de este mantra?

Así se sentó inmóvil hasta llegar la noche, habiendo rechazado todo alimento o bebida y preparándose para ayunar hasta morir. Pero un poco después de la media noche, de modo involuntario, se

quedó dormido..... de repente, contempló la mas admirable visión en su sueño, vio la magníficamente hermosa forma de su mas adorada Sri Radhika aparecer en medio de la mas indescriptible, colorida áurea refulgente de fino esplendor divino. Su Forma Suprema de gracia femenina y dulzura era abrumadora y Vishvanatha trató de retener las lágrimas de éxtasis que amenazaban con obstruir su visión en el sueño. Ella empezó a hablar y se dirigió a él muy personalmente por su nombre, al igual que por el seudónimo que había adoptado en sus años tardíos.

Ella dijo: “¡Oh,, Vishvanatha! ¡Oh,, Hari Vallabha! ¡por favor levántate! Ya no te lamentes mas. Aquello escrito por Krishnadasa Kaviraja es verdad. ¡El también es Mi asistente confidencial y sabe todo acerca de Mis mas secretos humores internos! Por favor que no te quede duda sobre esta declaración..

Este es el mantra para Mí adoración; y en efecto pueden conocerme por las sílabas de este mantra. Sin Mí misericordia nadie puede aprender nada sobre el misterio de estos asuntos.

La solución a la cuestión de la media sílaba, se encuentra en el libro conocido como Varnagama-bhasvadi. Viendo este libro, Sri Krishnadasa Kaviraja ha escrito lo que ha escrito. En él, es dicho que la letra ‘ya’ a la cual le sigue la letra ‘vi’ (como en las palabras kamadevaya vidmahe) es considerada como una media sílaba. De acuerdo a que esto recae sobre la frente de Sri Krishna, en la progresión sistemática de las sílabas. Esto es, porque su frente tiene la forma como el halo de una media luna. Y todas las otras letras del mantra son sílabas completas, por lo tanto son lunas llenas.

Ahora, por favor escucha, después de despertar, sólo haz referencia a ese libro y compila toda esta evidencia para el beneficio de otros.”

Desapareciendo tan de repente como había aparecido, Sri Rādhikā dejó de esta manera, la visión del dormido Viṣhvanatha. Al terminar así su sueño, al instante despertó y llamó en gran éxtasis : “¡Ha, Rādhē! ¡Ha, Rādhē!”. Había obtenido el darshan de su amada Dueña y Señora, un extraordinario y deleitable trato que cambiaría su vida drásticamente. En adelante, fue capaz de completar su inconcluso trabajo Mantrartha-dīpikā y sus nuevos escritos se tornaron aún mas infundidos de divina śakti. Sintió que había sido finalmente aceptado por Sri Rādhikā entre Su propia familia de sirvientas confidenciales y sus escritos reflejaban ahora tal realización.. Continuamente adorando su deidad de Sri Gokūlananda a las orillas del Rādhā-kūnda en la manera más bienaventurada y absorta, trabajó en clásicos como Sri Krishna-bhavanamṛta, Sankalpa Kalpa-druma, Prema-samputa y otros. Así saboreó las nectareas dulzuras del amor extático mientras escribía libros sobre los eternos pasatiempos de la sagrada morada de Vraja. De este modo pasó mucho tiempo profundamente sumergido en la grandeza bhajanananda.

Su Residencia en Sri Vraja-maṇḍala.

Por la misericordia de su maestro espiritual, Srīla Viṣhvanatha Chakravartī Thākura vivió en muchos diferentes lugares dentro de Vraja-dhama y ahí compuso variadas literaturas trascendentales. La mayoría de estos libros son, hoy en día, muy difíciles de encontrar; no obstante, algunos pocos de ellos son bien conocidos y considerados como la supremamente honorable riqueza de los Gaudīya Vaiṣṇavas.

Algunas veces Srīla Chakravartī Thākura vivió en Sri Govardhana, algunas otras a las orillas del Sri Rādhā-kūnda, algunas veces en Sri Yavata y otras en Sri Vrindavana dentro de las inmediaciones del templo de Gokūlananda. Sus movimientos

de aquí para allá se hacen evidentes y claros en las declaraciones al final de sus libros.

Srila Vishvanatha Chakravarti Thakura escribió muchos libros. En seguida una lista de algunos que ha sido posible localizar.

- 1.- *“Sri Krishna-bhavanamrta” (Néctar de las meditaciones en los pasatiempos diarios de Sri Krishna).*
- 2.- *“Samkalpa Kalpa-druma” (El Árbol de los deseos en la Firme Determinación).*
- 3.- *“Camatkara-candrika” (Un Rayo de Luna de Asombro Puro).*
- 4.- *“Prema-samputa” (El Alhajero del Amor).*
- 5.- *“Vraja-riti-cintamani” (La Piedra Preciosa de la Vida en Vraja).*
- 6.- *“Gauranga-lilamrta” (El Néctar de los pasatiempos diarios de Sri Gauranga).*
- 7.- *“Caitanya-rasayana” (El Tónico Nectáreo de Sri Caitanya).*
- 8.- *“Raga-varma-candrika” (Un Rayo de Luna que Revela el Sendero de la Devoción Espontánea).*
- 9.- *“Madhurya-ṛadambini” (Una Hilera de Nubes de Dulzura).*
- 10.- *“Aisvarya-ṛadambini” (Una Hilera de Nubes de Majestuosidad).*
- 11.- *“Ujjvala-nilamani-ḱirana” (Un Rayo del Libro de Sri Rupa Goswami “Ujjvala-nilamani”).*
- 12.- *“Bhakti-rasamrta-sindhu-bindhu” (Una gota del Néctar del Océano de la Devoción).*
- 13.- *“Bhagavatamrta-ḱana” (Un átomo del Libro de Sri Rupa Goswami “Laghhu-bhagavatamrta”).*
- 14.- *“Gaura-gana-svarupa-tattva-candrika” (Un Rayo de Luna que Revela la Verdadera Identidad del los Asociados de Gaura)*
- 15.- *“Rupa-cintamani” (La Piedra Preciosa de la Belleza Corporal de Gauranga).*
- 16.- *“Ḳsanada-gita-cintamani” (La Piedra Preciosa de Canciones para ser Cantadas durante la Noche).*
- 17.- *“Mantrartha-dipika” (Una Antorcha que Ilumina el Ḳama-gayatri Mantra).*
- 18.- *“Stavamrta-lahari” (Ola tras Ola de Oraciones Nectáreas).*

Logra el Maha-samadhi..

Adorando a Sus Señorías de Vrindavan de día y de noche, la brillante estrella que fue Vishvanatha Chakravarti gradualmente se esconde en el horizonte y así deja su cuerpo en el Sri Radha-kunda, causando de esa manera, que la noche oscura de su

separación sea sentida por todos los Vraja-vasis Vaishnavas. Al saber que se ha ido a servir a su amada Divina Pareja, los residentes de Vraja celebraron un festival en honor a Vishvanatha. Por que realmente había partido en un momento auspicioso en la celebración igualmente auspiciosa del día Sri Vasanta-pancami (El día del Festival de Primavera de Sri Sri Radha-Krishna), el cual es el quinto día de la brillante luna creciente en el mes de Magha (Enero-Febrero). Después, su cuerpo fue puesto en samadhi en Pathara-pura (Pratap-bazar) de Vrindavan., pero actualmente, su samadhi se encuentra en las inmediaciones del templo de Sri Gokulananda, junto a los samadhis de Sri Lokanatha Goswami y Sri Narottama Dasa Thakura.

Conclusión..

Srila Vishvanatha Chakravarti Thakura siempre será recordado en el círculo de Vaishnavas por sus valiosas contribuciones al cuerpo de literatura Gaudiya Vaishnava y por haber levantado a la Sampradaya entera, la cual se había extraviado después de la partida de Jiva Goswami. De hecho, desde Sri Jiva, no se ha reconocido en el parampara, a otro genio tan elevado como Vishvanatha, ya que almas de este calibre son, en efecto, muy, muy extraordinarias. Se sostienen como único; en su visión de largo alcance, su insondable comprensión de los más profundos significados del lenguaje Sánscrito, su extenso estudio de la historia, filosofía y conocimiento espiritual, su extremadamente brillante talento y erudición poética, sus cualidades supremamente devocionales, su profundo entendimiento del rasa-tattva y su soberbio liderazgo de la comunidad Vaishnava durante su tiempo.

*radha-ṅunda-nivasinam su-vimale san-mandale bhasinam
rupavesa-yutam nutam hari-janaih premabudhaus sampiutam
dhanyam nanda-tanuja-pujana-ratam bhaktesu ganyam pura
ganthalim racayantam ujvala-rasam sriivishvanatham bhaje*

“ A aquel quien fue un constante residente de Sri Radha-kunda, supremamente puro, radiante en el círculo de santos sabios, abrumado con el avesa (empoderamiento) de Sri Rupa Goswami,, honrado por los grandes devotos del Señor Hari, siempre sumergido en el océano de extático prema, benditamente afortunado, constantemente empeñado en la adoración al hijo de Nanda Maharaj, contado respetablemente entre los grandes bhaktas, previamente absorto en escribir (en la forma de Srila Rupa Goswami) tantos libros que tratan sobre las más brillantes dulzuras del amor conyugal , yo adoro a Sri Vishvanatha”

*¡Todas las Glorias a
Vishvanatha Chakravarti Thakura!*

El Medallón del Amor

Srila Vishvanatha Chakravarti Thakura

Krishna Llega en el Disfraz de una Diosa

~1~

Un día, temprano por la mañana, Sri Krishna se colocó un encantador disfraz de dama celestial, y fue al patio de Su más fervientemente amada Srimati Radharani. Cubriendo Su rostro de loto con la orilla de Su vestido rosado, y bajando la mirada, se sentó abruptamente.

~2~

La hija del Rey Vrisabhanu miró esto a la distancia, y exclamó a Sus amigas: “¡Qué maravilloso, amiga Lalita! ¡Esta joven de rostro de loto, vestida con el más encantador atuendo y ornamentos, esta iluminando toda Mi casa como un zafiro debido a Su refulgencia corporal! ¿Quién es ella? Por favor ve y averigua”.

~3~

Al escuchar estas palabras, Lalita y Visakha inmediatamente fueron hacia la misteriosa joven y se dirigieron a ella: “¡Oh, joven de esbelta cintura!,

¿Quién eres ?, ¿De dónde has venido?, y ¿Cuál es el propósito de tu visita?, por favor cuéntanos tu historia”, pero la joven recién llegada en respuesta no dijo nada.

~4~

Al mirar esto, se llenó de curiosidad la mente de Sri Radhikā; se aproximó al disfrazado Krishna y en una forma muy traviesa, Ella le preguntó: “¡Oh, hermosa joven!, ¿Quién eres tú? Tu forma graciosa ha robado mi mente; ¿eres acaso una diosa? ¡Oh, mía! ¡tu belleza reluce tan brillante como la personificación del esplendor!”

~5~

La visitante aún no había dado respuesta alguna. Entonces Radhikā preguntó de nuevo: “¡Oh, joven melancólica!, tú has venido aquí ciertamente por alguna razón, así que bondadosamente infórmanos de esto y alivia nuestra curiosidad. Considérate como nuestra íntima amiga. ¿De qué estas temerosa? ¡Oh, joven del rostro abatido!, ¿por qué estás tan tímida con nosotras? ”

~6~

Al escuchar esto, la joven suspiró profundamente, pareciendo estar extremadamente afligida. Ella bajó su rostro aún más, pero permaneció silenciosa. Preocupada por su condición, Radhā continuó preguntándole a ella: “ ¡Ay de mi!, puedo entender que tu corazón este perturbado, de otro modo no habrías venido aquí comportándote de esta manera.

~7~

¡Oh, la del rostro de loto! Por favor ¡dime acerca de tu angustia, cualquiera que sea!, ten fe en Mí... Yo trataré de aliviar tu dolor. Cuando uno está profundamente herido interiormente, es inaguantable, pero el alivio viene al revelar la aflicción ante otra persona de corazón comprensivo.

~8~

¿Estas sintiendo separación de tu amado? ¿has entristecido por descubrir sus defectos, o has cometido alguna intolerable ofensa contra él que te ha atemorizado? ¡Ay de mi! acaso, ¿alguna persona perversa le ha contado a tu amado mentiras acerca de ti?

~9~

¿O te has mostrado desdeñosa con tu esposo para que se sienta aburrido y tedioso, mientras tu permaneces atraída a otro hermoso hombre quien es inasequible? Y por esa razón, eres reprendida continuamente por la lengua mordaz de tus superiores, ¡Ay de mi! ¿Justo como sucede conmigo? ¿Es alguna de estas razones la causa de tu tristeza?

~10~

¡Oh, la de cintura esbelta! ¿se ha cegado tu inteligencia la otra esposa de tu marido por el intoxicante vino de su buena fortuna, causando herir tu corazón con las flechas de sus afiladas palabras? No, esto no es posible. Porque no he visto a otra mujer quien sea el receptáculo de dicha fortuna sin paralelo como la tuya.

~11~

¡Oh, la del rostro de luna! he escuchado de Purnamasi, la historia ancestral de la encarnación Mohini del Señor Vishnu, la hermosa mujer que cautivo forzadamente al Señor Shiva, ¿eres tú esa misma Mohini?, en esa ocasión el Señor Shiva fue encantado mientras que tu no, pero ahora, si Sri Hari te hiere al lanzar la flecha de sus miradas indirectas hacia ti, entonces ciertamente tu quedarás cautivada, y así se encantarían el uno al otro, ¡esta sería una muy hermosa travesura!”

~12~

Al escuchar estas palabras de Radha, Sri Krishna disfrazado de una semidiosa, se conmovió extremadamente de la emoción, los cabellos de su cuerpo se erizaron, y su piel sintió una erupción y escalofríos. Para esconder estos síntomas el Señor inmediatamente cubrió todos Sus miembros con el velo de su vestido. Al mirar esto, Sri Radha dijo: “¡Ay de mi, mi querida amiga! ¿padeces alguna enfermedad en tu cuerpo?, ¿hay dolor en tu pecho, tu espalda o tu cabeza?

~13~

¡Querida Vishakhia! Rápidamente ve a la casa y trae el aceite que amorosamente me mandó mi padre, el que desaparece cualquier tipo de dolencia, aplicándolo en el cuerpo de esta joven, probaremos la eficacia del aceite.

~14~

¡Ese aceite es la personificación del amor que siente mi padre por Mi. Y yo personalmente daré masaje con gran cuidado y atención el cuerpo de esta joven, y así le quitaré todo su dolor, querida amiga Vishakha! Luego frotaré expertamente con gran cuidado su cabeza.

~15~

También tráeme un poco de agua tibia aromatizada con los mejores ingredientes, por que ese es un excelente tratamiento para la enfermedad, yo personalmente bañaré por completo su cuerpo y así la aliviaré. De este modo haré florecer su rostro de loto, facilitándole el que ella hable con nosotras.

~16~17~

¡Mis queridas amigas! Como he hablado con dulces palabras a esta pobre joven, he ejecutado otras actividades que proporcionan alivio, haciendo todo esto con gran afecto, libre de egoísmo y con respeto supremo, debo entender que si ella permanece en silencio y continúa solamente sentada manteniendo ese aspecto miserable en su rostro, entonces simplemente está fingiendo. ¡Ay de mi! Tal vez ella no esté enferma del todo. Si aplicara este tratamiento a cualquier otra persona, su vida, mente y toda su enfermedad corporal sería sanada con esta medicina como néctar, obtenida por Danvantara la encarnación que alivia del Señor Vishnu, de esta manera, ciertamente esta joven debería mejorar.

~18~

¿Si yo invitara al Señor de los bosques? Sri Krishna a dar un vigoroso masaje a su pecho con las palmas de sus manos de loto, entonces ella quien supuestamente es incapaz de hablar, debido a alguna enfermedad intolerable, se encontraría tan de repente hablando, riéndose e incluso cantando pródigamente en amoroso deleite -¿necesito decir más? Así, cuando ella se vuelva más y más refulgente, entonces podremos reír sinceramente”.

~19~

Al escuchar todas estas palabras de Sri Radhika, el hermoso rostro de loto escondido de la joven, se ilumino con una dulce sonrisa. Con los dedos de

su muy encantadora mano izquierda peinó su cabello y delicadamente dejó caer su velo, levantando su rostro un poco.

Ella Finalmente Comenzó a Hablar

~20~

Entonces Sri Krishna, disfrazado como una semidiosa, haciendo una voz de mujer, llena de encantadora dulzura, finalmente dijo unas pocas palabras, cada una de esas palabras, cual néctar, fueron impacientemente bebidas por Radha y Sus amigas justo como los pájaros Chakoras toman los rayos de la luna, y comenzó una travesura de sorpresa indescriptible.

~21~

La joven dijo: “Yo soy una Diosa, y mi residencia son los planetas celestiales; ¡Oh, Tú la de tan amoroso rostro! Por favor escucha la razón por la cual he venido a Ti tan perpleja. Yo quiero que se me explique algo y no hay nadie aparte de ti, apta para satisfacer mi pedido”.

~22~

Radha dijo: “Tú dices que eres una Diosa, y esto no es mentira. Tú eres ciertamente una Diosa, por que en medio de los seres humanos comunes, ¿quién tiene un aspecto tan radiante como el tuyo? No hay comparación a tu encantadora aura... yo puedo ver quién eres.

~23~

¡Oh, la que su rostro es como un loto en Otoño! Yo pregunté bromeando si sentías separación de tu esposo, y muchas especulaciones, pero todo aquello fue solo debido a mi sencillez. Por favor, no te ofendas por nada

de esto. Yo te suplico, si sientes afecto por mi, entonces, yo me volveré tuya”.

~24~

La Diosa disfrazada (Krishna) dijo entonces: “¿Por qué estás tratando tan humildemente de convertirme en mi amiga? Aunque soy una diosa, ya me he vuelto tuya. Por favor, ten certeza de eso. Percibiendo incluso solo una gota del océano de tu amor, belleza y cualidades, he tenido un deseo implacable de convertirme en tu sirvienta.

~25~

Ahora, por favor escucha con plena atención la historia que te contaré. Yo siento una insuperable aflicción, y te ruego que bondadosamente disperses mis dudas. Aun cuando he bebido tus nectáreas palabras, hasta ahora, este dolor en mi corazón, no ha sido aliviado, ni siquiera un poco.

La Queja de la Diosa Sobre la Música de la Flauta

~26~

!Oh, Sakhi!, hay una música de altos tonos que resuena regularmente aquí en Vrindavan, que aparentemente proviene de una pequeña flauta Venu. Por Su poder especial, esta vibración asciende a los cielos y penetra nuestra morada celestial, creando una situación tal, que las castas esposas de los semidioses sienten repugnancia incluso sobre el recuerdo de haber previamente abrazado a sus propios esposos.

~27~

Y lo que es más, en otras ocasiones sus sonidos en tonos bajos, son aparentemente producidos por una larga flauta Murli. Esta vibración, la cual es justamente como veneno mezclado con néctar, es bebida con gran anhelo por todas la diosas celestiales; pero al entrar en sus oídos, ellas se encienden con un gran fuego misterioso que hace que sus cuerpos enteros se calienten como ardientes brazas; de este modo, ellas se desvanecen incluso mientras están en los brazos de sus esposos. Los pobres esposos tienen la sensación de quemarse e inmediatamente las separan de ellos, asombrados, pensando: ¡Ay!, ¿qué es esto?

~28~

“¡Querida amiga! ¡Por favor escucha más! En nuestra morada celestial no hay vejez; todos son jóvenes. Nadie es criticado. Cada uno comparte este mismo modelo de virtud. Nadie ridiculiza a otro. Pero este sonido profundo de la flauta Murli abate completamente la castidad de las fieles semidiosas y nos rige victoriosamente.

~29~

De esta manera, la música de la flauta ha estado afectando a todas la diosas celestiales todos y cada uno de los días con tantas perturbaciones, hasta que finalmente, comencé a considerar en mi corazón. ¡Ay de mí! ¿Qué es lo que produce este sonido?, ¿De dónde viene? y ¿Quién lo hace?

~30~

Después, seguí el sonido de la flauta desde los planetas celestiales, llegando hasta este planeta tierra, me quedé felizmente por unos días entre las ramas de un gran árbol Baniano conocido como Vamsivata. Allí, observé muchas variedades de los pasatiempos sin paralelo de Sri Hari, ejecutados junto con Sus más confidenciales amantes y muy queridas amigas. De ese modo aprendí muchas cosas.”

~31~

Al escuchar todo esto, Radha sonriendo habló algunas muy dulces palabras: “¡Oh, la tan afortunada! De la morada celestial entera, te considero a ti solamente como la más ingeniosa, porque solo tú has pensado en venir a buscar aquí la causa de tus perturbaciones. No hay

otra diosa tan experta como tú, porque los sentidos de todas las demás han sido trozados en pedazos por la afilada espada de la ansiedad y por ello, han quedado indefensas, pero todavía inútilmente se consideran a sí mismas como astutas damas celestiales”.

~32~

Después de escuchar las juguetonas palabras de Radha la joven parpadeó ligeramente sus pestañas como nunca, bañando su rostro con la dulce refulgencia de su sonrisa, mientras cubría su dentadura con sus labios, y decía: “¡Oh, Radhe! Seguramente Tú nunca antes encontraste a alguien como yo. ¡Oh, querida mía!, ¿Podría yo realmente tener la habilidad de venir a Vraja y observar los pasatiempos de Krishna, mirando así a otro hombre diferente a mi esposo? ”.

~33~

Radha respondió: “¿Cuál es el objeto de tus consideraciones respecto a mirar a otro hombre? Tu secretamente viniste a propósito y has experimentado extravagantemente los confidenciales juegos amorosos del Señor Hari. Ahora por favor dime, ¿Cuál es la pregunta que quieres que te responda? Lejos de toda broma y las otras conversaciones que hemos estado teniendo, sólo por que Tú me has aceptado como tu amiga, eso es todo”.

~34~

El disfrazado Krishna dijo: “Amiga, te mantienes jugando conmigo una y otra vez, ¿Quién tendría la posibilidad de conquistarte en el arte de las bromas? ¡Oh, Radhe! ¿Qué podría yo valorar más, que mi amistad contigo? ¡Tú eres igual que mi propio aire vital! Incluso, aunque eres un ser humano, todas las diosas del reino celestial de inmortalidad, inclinan sus cabezas y ofrecen reverencias al mencionar Tus cualidades sólo para purificarse.

~35~

Yo nunca podré alabar apropiadamente Tus glorias, entonces por favor no te incomodes o seas indiferente conmigo, por que yo soy incapaz de mentir. Incluso la hija del océano (Laxmi), y la hija de las montañas (Parvati) no

pueden competir contigo, para ellas es deseoso el obtener belleza y fortuna como las tuyas.

~36~

Y además te digo que, aún en el reino de Vaikuntha, cruzando lejos de estas tres esferas materiales, no hay mujer quien sea en asuntos amorosos tan valiente como lo eres Tú, efectivamente, nadie es capaz incluso de imaginar un nivel de amor semejante al Tuyo. Yo he escuchado todas estas cosas descritas en la asamblea de Himavati, la hija de los Himalayas (Parvati) en el Monte Kailas.

~37~

Al escuchar estas discusiones acerca de Tus divinas cualidades, yo desarrollé el gran deseo de encontrarte, y este deseo ha sido ahora satisfecho. Pero, ¡Ay de mi! Mi corazón se sigue quemando con gran aflicción... lo más íntimo de mi alma está siendo desgarrado, pero debido a su extrema dureza no se separa aún”.

~38~

Al escuchar esta expresión de insoportable agonía de la diosa, la preocupada y tan amorosa Radha habló: “¡Amiga! ¿qué es lo que está causando tu dolor? ¡Dímelo ahora mismo!” pero a pesar de las preguntas de Radha, una y otra vez, la garganta de la joven se obstruyó y fue incapaz de hablar. Su rostro de loto se inundó con lágrimas. Al ver esto, Radha siempre gentil, limpió el rostro y los ojos de la joven diosa con la esquina de su propio velo.

La Diosa Describe las Faltas de Krishna

~39~

Después de permanecer inmóvil por un corto momento para recobrar su compostura, la joven diosa habló a Radha: “¡Oh, inocente amiga! ¿Cómo puedes tener un tan incomparable, desprovisto de egoísmo y fuerte amor por alguien tan extremadamente lujurioso como es Krishna? Tú ciertamente has escuchado que si uno tiene fe en una persona incompetente, esto sólo proporciona pena a uno mismo y a su propia familia.

~40~

Sri Krishna pleno es, obviamente, de las divinas opulencias, de la belleza, valentía, incomparable fortuna y fama universal; pero aunque está decorado con tantas cualidades como joyas, Él tiene una falta que minimiza la grandeza de todas sus otras buenas cualidades. Su debilidad es que Él tiene una inhabilidad total para discriminar en asuntos de amor, lo cual es característico en alguien tan lujurioso. Por lo tanto no es apropiado para ti estar enamorada de una persona como Él.

~41~

Una vez yo observé a Krishna jugando muchos pasatiempos contigo durante el día, mostrando entusiasta un falso amor por ti una y otra vez. Más tarde, debido a tu mentalidad inocente, acordaste encontrarte con Él en un lugar retirado. Después de encontrarse y disfrutar contigo ahí por algún tiempo, el fraudulento pícaro, finalmente te dejó y se fue, para enamorar a alguna otra mujer.

~42~

En ese momento Tú comenzabas a lamentarte, llorando debido al intenso sentimiento de separación de Él. Al escuchar este lastimoso llanto, Tus amigas e incluso las enredaderas y pájaros de Vrindavan, se entristecieron tanto que junto contigo también lloraron. ¡Querida amiga! Yo estaba escondida en el árbol conocido como Vamsivata, y observé todo esto por mí misma, una escena inolvidable la cual afectó mucho mi mente.

~43~

En otra noche, aún mientras jugaba y disfrutaba el baile de Rasa, Él similarmente dejó a todas las otras jóvenes para demostrar su supuesto amor exclusivo por Ti. Llevándote sola al otro bosque, se quedó contigo sólo por un corto momento. Al mirar que te sentías muy cansada por compartir muchos cariñosos juegos de amor, Él de repente te dejó totalmente sola ahí, justo en el bosque.

~44~

Entonces Tú te lamentabas muy fuerte en gran pena, repetidamente caíste en profunda inconsciencia. Te levantaste una y otra vez, deambulabas alrededor del bosque gravemente desorientada, abrumada por los continuos delirios, ¡Ay de mí! Esta condición en que te vi permanecerá grabada

dentro de mi corazón por muchos nacimientos. Desde cada nacimiento hasta cada muerte, durante la transición del cuerpo a través de las ocho etapas, yo nunca olvidaré la angustia que sentí al contemplar ese miserable sufrimiento tuyo.

~45~

¡Oh, gloriosa! Yo soy una diosa, una residente de los planetas elevados. Yo nunca tengo dificultad alguna en mi corazón, pero, ¡Ay de mi! El venir aquí, por accidente a verte a ti, solo ha causado que una espina penetre en mi corazón. ¡Oh, amiga! Ahora no hay manera de sacar esta espina.

~46~

Mi mente está ya tan apegada a ti que no tengo deseos de regresar a mi morada celestial, y a pesar de todo, siento como si fuera incapaz de permanecer aquí por tan sólo un segundo más. Mi cabeza se tambalea a cada paso, y soy simplemente incapaz de mantener la compostura por ningún medio. Después de sufrir así por muchos largos días, he venido hoy finalmente ante ti, a revelarte mis más íntimos sentimientos.

~47~

Además, yo le tengo mucho miedo a Krishna, porque Él no tiene sentido de moralidad, conducta correcta o vergüenza. Él obviamente nunca ha colocado un pie en el sendero de la compasión. La prueba es que en su infancia mató a una mujer (Putana), en su niñez mató a un ternero (Vastasura) y en su adolescencia mató a un toro (Aristasura).”

~48~

Entonces, Gandharvika (Sri Radha) replicó: “¡Oh, la más afortunada! Tu también ciertamente debes tener algunas cualidades como las de Krishna, de otra manera no habrías sido atraída a hallar tales faltas en Él. Pero, aunque tu criticas a Mi más querido y amado, incluso de esa forma, aún tengo profundo afecto por ti en mi corazón.

~49~

Si Tú pudieras volverte mi amiga confidencial y no regresar a los planetas celestiales, si Tú siempre vivieras aquí en Vraja conmigo, entonces, yo te abriría mi 'Medallón del amor' y te mostraría las súper excelentes joyas del amor extático que guardo en su interior. De otra manera, no soy capaz de ayudarte a resolver tu confusión".

~50~

Entonces el disfrazado Krishna exclamó: "¡Ay de mi! ¿incluso ahora no tienes todavía fe en mi? Por favor, ¡sé bondadosa conmigo! ¿Cómo puedes pedirme que sea tu amiga cuando ya con anterioridad soy tu humilde sirvienta? Bondadosamente ¡Ordéname de acuerdo a tu propio deseo! ¡Muéstrame Tu gracia, o Tu castigo, como sea Tu voluntad! ¡Oh, Radhe! Juro por Vishnu que Tú eres mi único refugio".

Discurso de Rhada Sobre el Amor Puro

~51~

Al escuchar esta humilde súplica hecha por Sri Krishna disfrazado de semidiosa, la hija de Vrisabhanu contestó: "Querida amiga, si deseas saber acerca del amor puro, entonces tan sólo ¡escucha! Yo puedo hablar de este tópico por que sé acerca del amor. Incluso aquellos quienes son eruditos en todos los Vedas no pueden entender nada acerca de la forma en que se manifiesta el amor puro. Lo que es amor, o lo que no es amor.

~52~

¡Oh, Sakhi! Si uno trata de describir los tópicos del amor puro a alguien deseoso de saber acerca de ello, entonces cualquier cosa que sea, tanto descrita, como entendida es meramente una información superficial con la cual no es posible impartir la verdad de tan indescriptible fenómeno como es el amor. El amor más puro es aquel que después de haber sido investigado, inmediatamente desaparece; e incluso sin ser analizado, también desaparece.

~53~

Cuando la mente de uno está dotada con un afecto purificado de todos los otros motivos, vacío de todas las formas, tanto de discriminación, cómo de no discriminación igualmente, entonces asciende al trono de su propia posición natural y ahí, brilla refulgentemente. Desde esta plataforma, uno ejecutará acciones solamente para dar placer a su amado, cualquier felicidad que se sienta por ejecutar dichas acciones es el indicativo de la presencia del amor puro.

~54~

Tal y como el león conquista a su adversario y se nutre de éste, en forma similar, este amor extremadamente poderoso se nutre a sí mismo al consumir a cada instante las dificultades sin límites de todas las cosas mundanas. Esto incluye todos los problemas causados por vivir en el mundo presente o en el mundo por venir, mas todos los disturbios causados por miembros de la familia, enemigos, el propio cuerpo, todas las cosas relacionadas con el cuerpo y también todas las dificultades causadas por nuestros propios seres amados, incluso si aparecieran tan insuperables como el Monte Meru.

~55~

¿Acaso el león de melena sedosa, quien es muy orgulloso, totalmente temerario y lleno de confianza, se siente aprensivo ante un perro dormilón? Tal como puede fácilmente dominar al perro para su interés propio, de la misma manera, todas las dificultades mencionadas anteriormente son disipadas sin ningún esfuerzo por el amor puro. Es similar también, a la forma en que la obscuridad es disipada por la brillante iluminación de una lámpara.

~56~

Debido a su cualidad de extravagancia y coquetería, este tipo de amor divino hace a Mi más amado, fresco y nuevo, de momento a momento. Saboreando y deleitando, crea un estado de intoxicación extrema. Esto complace a todas los seres vivientes a través de los tres mundos con radiantes rayos de néctar tal como la luna, pero también quema como el sol en el momento de la devastación universal.

~57~

¡Oh, Sakhi! Sin Gopendra-nandana, ¿Dónde está el amor? ¿Dónde está tal amor? ¿Se encontrará en algún otro lugar de los tres mundos? ¿O en algún lugar por encima de los tres mundos?, ¿O tal vez en los sistemas planetarios inferiores? Este nivel de amor puro no se encuentra en ninguna parte mas que aquí en estos pastizales de Vraja, y sólo es deleitado por unas pocas gopis de ojos de venado, en diferentes formas, de acuerdo a la intensidad de sus sentimientos.

~58~

Cuando este amor puro es exhibido externamente como si fuera lujuria, entonces Mi más amado experimenta felicidad sin límite. Pero cuando alguien trata de hacer que su lujuria parezca amor, entonces Krishna (la morada de todas las diestras artes), ciertamente conoce la verdad de inmediato, y Él no deriva el más mínimo placer en ello.

~59~

Y también cuando una gopi dice a su compañera: - '¡Sakhi! ¡estoy dolorida por sentir tanta separación!, por favor llévame rápidamente ante Sri Krishna el Señor de mi vida!' Entonces, no se dice que sea una joven lujuriosa. Esto es a causa de que su corazón se preocupa sólo por la felicidad de su amado. Cualquier lujuria que se despierte en su propia mente para el placer de su amado no es llamada lujuria, sino es conocida como amor puro.

~60~

Sri Krishna es el océano del amor más puro, la mina de cualidades en forma de joyas. Cuando Él queda totalmente encantado con amoroso deleite y domina a las gopis con su picardía, volubilidad y decepciones, Él de esta manera, muestra su amor puro hacia ellas manifestándolo como si fuera lujuria.

~61~

¿Son acaso cientos y miles de hermosas jóvenes gopis, todas enloquecidas de juventud y atentas a sus esfuerzos, capaces de satisfacer la lujuria de Krishna? ¡Claro que no! Pero yo personalmente, he experimentado un entendimiento especial del amor sin doblez de Krishna por las gopis, así como Su cualidad de someterse al control de su amor puro.

~62~

De entre todas las vaqueritas de Vraja, Sri Krishna es particularmente afectuoso conmigo. Esto lo celebran todas las personas de Vraja; no lo estoy inventando. La razón por la cual Su súper excelente amor por mi es celebrado, es debido a que mi amor por Él es considerado como la Montaña Meru, y en comparación, el amor de las otras gopis por Él, ni siquiera es como tres o cuatro semillas de mostaza.

~63~

¡Mi querida amiga! Proporcionalmente, en el grado en que las otras gopis lo aman, Sri Krishna las ama a ellas también, y juega con ellas en esta justa proporción. No hay ofensa alguna en su comportamiento. Pero si por algún cambio repentino aparece un obstáculo que le robe su felicidad, en la ejecución de sus juegos amorosos, entonces yo me pongo muy triste.

~64~

Y en otras ocasiones, cuando voy a un lugar secreto a encontrarme con Él, tal vez Krishna no llega debido a algún obstáculo. Su corazón está realmente dedicado a mi nada más, pero Él cae víctima del entretenimiento de otra gopi y juega amorosamente con ella. En esta situación, de cualquier manera Él no siente felicidad alguna. Al contrario, Él permanece perturbado, en ansiedad, siendo quemado por el miserable sufrimiento que siento yo a lo largo de toda la noche.

~65~

Esa miseria que siento debido a mi sufrimiento mientras está jugando con la otra gopi, se vuelve aún más sufrimiento en mi mente, debido a que yo respondo a cada una de Sus emociones; en este momento me digo a mi misma: -'Me he decorado con este hermoso vestido, ornamentos y parafernalia de juegos, justo para su placer, y ahora todos ellos son inútiles si el Señor no los mira' - ciertamente tu has observado esto.

~66~

Cuando Él finalmente llega de una manera muy humilde ante mi en la mañana, suplicando perdón, entonces yo lo castigo con gran ira, diciéndole: -'¡Vete de aquí! ¡Ve y disfruta de esa mujer otra vez!'- este castigo es también para Su placer debido a que solo es demostrado con

amoroso afecto puro por Él. De esta forma, tú puedes conocer algo sobre la calidad del amor que se exhibe aquí en Vraja Bumi.

~67~

Yo revelo repentinamente mi propio deseo cuando le digo a Él : ‘¡Oh, atrevido! ¿Me has hecho a un lado para ir a un encuentro con otra mujer?’- Con Su cuerpo marcado por rasguños de amor, que solamente revelan Su propio deseo. Entonces, Él tristemente admite su culpa.

~68~

¡Mi querida amiga! La lámpara del amor puro siempre permanece oculta al centro del calmado corazón de aquellos dos quienes lo saborean Sri Krishna y Yo, y ahí tranquilamente brilla inmóvil. Pero cada vez que sale a través de los umbrales de nuestras bocas con palabras, inmediatamente se disipa, o por lo menos disminuye significativamente.

~69~

La encantadora refulgencia de esta lámpara de amor situada dentro del corazón, se asoma por las ventanas de nuestros ojos iluminando así, nuestros labios, mejillas, frente y pecho de la manera más maravillosa. De este modo, las personas como nosotros, quienes son conocedores en cuestiones del amor puro, nos comunicamos mutuamente por los síntomas de nuestras auras de amor (En otras palabras, al hablar de amor con palabras, aminora, pero el amor no puede ocultarse frente a la persona amada, se delata por sus iluminadores síntomas, visiblemente reflejados desde los ojos, sobre los labios, mejillas, frente y pecho).

~70~

Pero, incluso mi amado Krishna (quien está encariñado de muchas amigas) revela Su amor por Mí una y otra vez a través de su boca, no disminuye en lo más mínimo. Esto es debido que Él es tan experto en hablar hábilmente con falsas palabras que manifiestan Su amor puro como lujuria; de esta manera Él rápidamente encubre su declaración de amor como con una cortina.

~71~

Cada vez que alguna otra de sus queridas amigas comienza a lloriquear haciendo pucheros, entonces Sri Hari siempre esta listo para decirle: - “¡Oh

mi más querida! tengo tal amor sin paralelo por ti, que ni en sueños es mi corazón capaz de estar con otra mujer.- Y siempre que yo me enojo al ver en su cuerpo los rasguños de amor causados por otra gopi, entonces Él también dice muchas cosas similares intentando apaciguarme.

~72~

En esta situación, Él comienza a glorificar poéticamente los encantos de Mi rostro y de Mis ojos con palabras desbordantes de dulzura y belleza, y Él queda de ese modo consumido con el ardiente deseo de jugar conmigo. Esta es la manera en que manifiesta Su lujuria. Pero Él no muestra Su amor por Mi como lo hace en otras ocasiones al pronunciar declaraciones tales como – ‘Tú eres Mi vida misma’

~73~

Y más aun, cuando una gopi amada arde repetidamente en febriles fuegos por la separación de Krishna sumida por ello en un impenetrable océano de ansiedad insoportable, ella puede recitar tales exclamaciones como: ‘yat te sujata charanamburuham’ verso para expresar su amor puro.

(Srimad Bhagavatam 10.31.19 Canción de las Gopis en separación: “!Oh, querido tan amado! Tus pies de loto son tan suaves que los posamos gentilmente en nuestros pechos, temerosas de que ellos puedan sentir dolor. Nuestra vida descansa sólo en ti. Nuestras mentes están, por ello, llenas de ansiedad a causa de que tus tiernos pies puedan ser heridos por guijarros mientras deambulas por el sendero en el bosque”)

~74~

Abrumadas en esta abrasadora sequedad de esta oscura y desolada separación de Krishna, el mismísimo aire de vida de la gopi es incapaz de circular a través de su cuerpo. En esta condición, el aceite de afecto intenso flota libremente y alimenta la súper excelente lámpara de luz del amor puro, la cual resplandece aún más brillantemente.

~75~

Como lo has dicho, durante la danza de rasa, Krishna había renunciado a la compañía de todas las otras Gopis para jugar conmigo a solas, y luego también renunció a mi. ¡Por favor, escucha la verdad acerca de por qué hizo Él esto! Vrajendra-nandana es el océano del amor y a pesar de ello

descuida a todas las otras jóvenes a mi favor. Pero este comportamiento no es una falta suya.

~76~

Aquí está la razón para eso: Él me había sentado en el sin igual Trono de León, de joyas de gran fortuna, y personalmente me había decorado con los ornamentos de muchos juegos en pasatiempos amorosos que habíamos compartido mientras paseábamos, de bosque en bosque, enamorándonos. Efectuó todo esto sin siquiera pensar una sola vez en ninguna otra gopi.

~77~

Pero entonces yo empecé a reflexionar acerca de la situación: 'Mis queridas amigas no han estado disfrutando el festival de este impenetrable océano de néctar extático, en vez de eso están ardiendo miserablemente en sentimiento de separación. ¿Por qué tiene que ser esto? Y, ¿qué puedo hacer al respecto?'

~78~

Pensé: 'Si Él y yo esperáramos aquí algunos minutos, entonces mis sakhs quienes están deambulando por todo el bosque en mi búsqueda, pronto nos encontrarían' Concluyendo de este modo, le dije a Sri Krishna: "¡Oh, mi amado! Ya no puedo seguir, descansemos aquí por un momento'.

~79~

Pero la Joya Cimera de los astutos amantes, inmediatamente entendió todo sobre los pensamientos de mi mente. Por lo tanto, Él quien es sin paralelo en su extremadamente diestra naturaleza, quien no tiene par en su habilidad para saborear las divinas dulzuras, al instante empezó a deliberar en su propia mente:

El Razonamiento de Krishna Para dejar a las Gopis

~80-81~

'Si llevo a Radhikā conmigo a pasear en estos jardines, entonces eso no me hará feliz, porque Radhā puede sentir en su corazón, la angustia mental de sus amigas, y ella también se entristece de ese modo. Y, si espero aquí, entonces todas esas chicas van a alcanzarnos, me mirarán con las cejas fruncidas y amorosamente castigarán a Radhikā por mucho tiempo, sermoneándola en muchas diferentes maneras. Si esto sucede, el humor de saborear las dulzuras de los juegos amorosos se estropeará completamente, y todas regresarán a sus hogares enfadadas. Y así no habrá hoy la oportunidad de disfrutar la danza del rasa.

~82-83~

Y si la danza del rasa no es ejecutada con todas estas gopis, entonces la plegaria traviesa que Radhā me ofreció previamente no sería satisfecha. Ella había pedido: 'Amado, ¿puedes abrazar simultáneamente a miles y millones de jóvenes gopis con Tus dos brazos? Estoy deseosa de mirar tal proeza, si bondadosamente satisficieras mi petición' Así que primero voy a abandonar la compañía de Radhikā por un momento, para probar que la pobre joven es intachable y tomar toda la culpa yo mismo. De esta manera me mantendré favoreciendo a Radhā, y al mismo tiempo haré que todas las gopis se sientan afectuosamente preocupadas por Su bienestar de cualquier modo, una vez que la encuentren sola llorando en el bosque.

~84~

Al contemplar la incomparable fiebre sin fronteras de los sentimientos en separación de Radhikā por Mi, todas ellas se ahogarán en un océano de asombro consumado. Esto les causará que renuncien a su propio orgullo amoroso y se den cuenta de que únicamente Radhikā es absolutamente la mejor de las amantes.

~85~

Estas orgullosas jóvenes verán que al igual que Radhikā es la mejor en las dulzuras de unión divina, también es miles de millones de veces mejor en sus sentimientos de separación. La dulzura conyugal es supremamente nutrida por estos dos humores, unión y separación. Cuando las gopis contemplen la condición de Radhā en separación de mi, se sentirán muy apenadas, considerándola como la más elevada de todas ellas'.

~86-87~

Después de dejarla, las gopis, entre ellas mismas dijeron indignadas: '¡Ay! Ahora Hari está simplemente abrumado de lujuria, ya que nos ha dejado a todas para ir a Sus juegos amorosos con esta Radhikā, aunque nosotras somos mucho más amorosas que ella'. Luego, todas se molestaron y nos inculparon grandemente a ambos. Pero ahora, cuando encontraron a Sri Radhikā sufriendo terriblemente sola en el bosque, entienden que la cima exaltada de su ardiente amor en separación excede a la de ellas miles y millones de veces, las gopis considerarán ahora la medida de sus propias lámparas ardientes, como insignificantes chispas comparadas con su gran flama.

~88~

Mi anhelo es que se establezca la unidad entre todas ellas, y de este modo mi deseo será satisfecho. Hasta aquí, al momento de jugar el festival del rasa, cuando todas danzan en formación circular, y miran a Radhikā brillantemente refulgente al centro, sola conmigo, ya no estarán más celosas de ella.

~89~

Justo como la gente se aplica un aceite que arde punzante en los ojos, dejándolos temporalmente ciegos, para luego hacerlos mas brillantes y claros, en forma similar, un bienqueriente le da a otro amigo dificultades aparentes, las cuales resultan mas tarde en el disfrute de una valiosa felicidad.

Radha Concluye la Defensa de su Amado

~90~

Sri Radha continuó hablando con Sri Krishna disfrazado de semidiosa: "¡Oh, Devi! Mi muy amado Krishna pensó en este asunto muy cuidadosamente, y actuó de acuerdo a ello. Muy amorosamente me levantó y me estrechó en su pecho mientras me cargaba durante algunos

pasos. Luego me depositó en un lugar suave y fresco en el bosque y me dijo: '¡Oh, amada mía! Por favor espera aquí por un momento' y al instante, se desapareció de mi vista.

~91~

¡Querida Sakhi! Cuando mi amado contempló mi extrema ansiedad al sentir su separación, en ese momento, se perturbó mucho y deseó mostrarse a si mismo ante mi para aliviar mi pena. Pero justo entonces, todas las gopis llegaron al lugar y se entristecieron verdaderamente al verme sola en un estado tal de absoluta lamentación. Y así, se ocuparon ansiosamente en tratar de consolarme.

~92~

Y más aún, muy al contrario de tu acusación previa, no hubo falta alguna por parte del Señor Hari en matar a todos esos demonios maliciosos Arista, Bakā, Agha, Vatsa y la impostora Putana. La razón para esto es que la divina potencia mística de Vishnu-sakti, se manifiesta en Sri Hari de alguna manera y mata los demonios para así proteger a las almas virtuosas.

~93~

En la ocasión de la ceremonia de entrega del nombre de Krishna, el gran sabio Garga Muni le dijo a Nanda Maharaja, el padre de Krishna, el Rey de Vraja: 'Tu hijo es como el Mismo Señor Narayana' Y la prueba de las palabras del sabio es evidente en las actividades poco comunes de Sri Hari como matar a varios demonios, levantar la Colina de Govardhana y muchas otras hazañas.

~94~

¡Pero Devi! Dentro de mi mente, me he percatado personalmente de algunas cosas que no fueron mencionadas por Sri Garga, el mejor de los sabios. Y esto es que el Señor Narayana, la Suprema Personalidad de Dios, no es en ninguna manera comparable con la belleza corporal, las divinas cualidades, la súper excelente dulzura y los maravillosos pasatiempos de mi amado Sri Krishna, De hecho el Señor Narayana Mismo desea obtener una chispa del Supremo Esplendor de Krishna".

Las Traviesas Dudas de la Devi

~95~

Al escuchar todos estos encantadores argumentos de Sri Radhikā que eran el máximo deleite para sus oídos, el disfrazado de diosa, Sri Hari, osadamente empezó a hablar con malicia: “!Oh, Radhe! Ahora puedo comprender sin sombra de duda que todos los síntomas de amor puro que has descrito se refugian sólo en ti.

~96-97~

¡Mi querida amiga! de la manera que yo lo entiendo ésta es la esencia de tu amorosa devoción:

- *El amor puro es aquello que ocasiona que Tú percibas las faltas de tu amado como buenas cualidades;*
- *El amor puro es eso que te causa percibir los cientos y cientos de problemas que tu amado puede darte, justo como néctar;*
- *El amor puro es aquello que no te permite tolerar la menor dificultad sentida por él;*
- *El amor puro es aquello a lo que no puedes renunciar, aun a costa de abandonar tu propio cuerpo;*
- *El amor puro es eso que causa que Tú imagines al instante Sus divinas glorias sin igual a cada momento, aun cuando no haya razón para ello.*

¡Radhe! Tú eres ciertamente la personificación de tal amor sin egoísmo, por que este elevado nivel de amor obviamente sólo se encuentra en ti. Ahora, finalmente lo he visto por mi misma después de haber escuchado sobre ello en la asamblea celestial de Himavati.

~98~

Por otra parte, de cualquier modo, tu Señor Hari no es del todo el amante mas apropiado; de hecho he llegado a aseverar esto, después de considerar sus actividades. Mis mismos aires vitales me lo dicen.

Especialmente ya que me quemé tan severamente al ver las intensas flamas que surgieron de Tu ardiente fuego de lamentación después que te dejó sola en los bosques. Tus amigas son también testigos de esto.

~99~

Y más aún, estas cosas que me has dicho sobre sus intenciones cuando abandonaba la arena de la danza de rasa, ¿Cómo podemos creer tales historias? Si no has escuchado nada de su boca o ni siquiera de la de alguno de sus amigos pastores de vacas. Y aun cuando de ellos lo escucharas, ¿Qué con ello? ¿Cuándo han dicho alguno de ellos la verdad en su vida entera?

¿Saben Radha y Krishna, lo que Esta en la Mente del Uno y del Otro?

~100~

Entonces Radhika dijo: “¡Oh, Sakhi! Lo que sea que surja en la mente de Mi amado, en ese preciso momento, Yo me percato de todos aquellos humores”.

El Krishna disfrazado de Devi contestó: “¡Mi querida Radhe! ¿Has estudiado la escritura mística de Achyuta, la cual describe cómo uno puede entrar en el cuerpo de otra persona y entender los pensamientos en su mente?”

~101~

Radha dijo: “Tú eres una semidiosa, y por lo tanto, estás continuamente ocupada en cultivar las perfecciones del yoga místico descritas en el libro de Achyuta. ¡Ay de mi! Yo sólo soy un ser humano ordinario ¿Cómo podría, alguna vez, ser como Tú? ¡Pero, mi querida amiga! Si aún estas deseosa de escuchar Mi respuesta a Tu pregunta sobre cómo es posible

que Yo pueda conocer los pensamientos de Mi amado, entonces, amablemente ten fe en Mis palabras. De otra forma, cualquier discusión sobre este tópico será inútil”

~102~

El Krishna disfrazado de Devi dijo entonces: “¡Querida amiga! Tú deseas que pueda comprender la verdad, y tratas de convencerme con tanto razonamiento persuasivo, ¿Cómo es que aún no te puedo creer? Si Tú no eres capaz de convencerme de que Tu amado es un océano de buenas cualidades, entonces debo concluir que es solamente Tu opinión personal, que Él es un amante apropiado”.

~103~

Sri Radhikā dijo: “¡Sakhī! Eres muy experta en bromear acerca de aquellos que son amados por otras chicas, pero es obvio que no conoces la mente de Mi amado. ¡Solamente mira! Si te crees tu misma una erudita en la ciencia de entrar en el cuerpo y la mente de otros, pero en realidad no entiendes cómo piensa Krishna, entonces esto es una gran broma”

~104~

La Devi preguntó: “¡Oh, Radhe! ¿Si conoces la mente de Krishna, entonces, ¿por qué te lamentas tan severamente de ese modo cuando te deja y empiezas a llorar tan fuertemente? ¿Por qué no eres feliz al saber lo que está en su corazón?”

Radhikā respondió: “Has dicho la verdad. ¡Oh, Devi! Pero escucha cuidadosamente, en tales momentos, no puedo recordar que conozco sus pensamientos, debido a que su ausencia causa un tipo de fuerza misteriosa que surge e incapacita mi habilidad de discriminar, y empiezo de inmediato a lamentarme y llorar”.

~105~

Krishna dijo: “¡Oh, Gandharvikā! Ya no dudo más que conoces Su mente, pero, ¿Él conoce la tuya o no?”

Radhikā contestó: “¡Claro que sabe lo que está en mi mente! ¿Por qué me haces esta pregunta? Ahora, por favor escucha un secreto acerca de estos asuntos. ¡Oh, cielos! No me es posible ni siquiera articular tales secretos, pero he sido movida por tu curiosidad, y por ello trataré de hablar”

~106~

El caprichoso Krishna expresó entonces: “!Oh, Radhe! Yo sólo estaba abrumada de amor por Ti y por eso te he hecho esta pregunta tan pretenciosa. Ahora estoy deseosa de escucharte decir lo que creas que soy merecedora de oír. Por favor no te reserves nada”.

El Medallón Del Amor

~107~

Radha dijo: “ Todas las concepciones que tiene la gente de que Krishna y Yo conocemos mutuamente nuestras mentes, o de que siempre deseamos estar juntos el uno al otro, son de hecho ilusiones grandemente equivocadas. Tales ideas son impuestas en nosotros. ¡Oh, sí! Ya que en realidad Krishna y yo poseemos solamente una alma y no es posible que un alma se parta en dos en ningún momento.

~108~

Tal como en un solo tallo de loto brotan dos flores, una azul y la otra amarilla, similarmente nuestra alma única se manifiesta aquí en Vrindavan, dentro del lago de extremadamente ilimitado rasa y ha dado los capullos de dos cuerpos uno azul y el otro amarillo.

~109~

O somos como una lámpara de aceite con un solo pabilo dividido en dos en la parte superior, formando de esa manera dos flamas inmaculadas que iluminan la oscuridad de la sombra de una a la otra. Similarmente, nuestra alma única se manifiesta como dos cuerpos que disipan la

obscuridad de la separación aparente. Al hacer esto damos placer a nuestras amigas devotas, quienes siempre se encuentran cerca.

~110~

¡Sakhi! Si el viento de la separación de repente viene y causa que la flama de nuestros cuerpos se haga trémula y casi se apague, entonces, nuestras expertas amigas, inmediatamente estarán atentas para remediar esta situación. De modo que nos lleven cuidadosamente a la calma de la felicidad y así, se restaure el radiante brillo de nuestras flamas de amor.

~111~

*Por lo tanto he abierto hoy ampliamente este **Medallón del Amor**, el mejor de todos, de mi corazón de corazones y te muestro su opulencia de secretos cual joyas. ¡Que esta visión raramente obtenida, disipe la obscuridad de tus dudas! ¡Oh, la más auspiciosa! Ahora te ruego que guardes estas secretas joyas ocultas perpetuamente dentro de Tu propio corazón y no permitas que sean vistas jamás por nadie”.*

La Traviesa Exigencia de la Semidiosa

~112~

El Krishna disfrazado de semidiosa empezó a hablar: “¡Oh, Sakhi! He seguido verdaderamente tu razonamiento y acepto todo lo que has dicho sobre estos temas, pero ¡Oh, Cielos! Mi mente traviesa insiste tercamente en exigir algún tipo de prueba visible de lo que dices. ¿Qué puedo hacer?”

~113~

“Tú estás presente aquí ante Mis ojos, y Tu amado está ahora, ya sea, en la casa de su padre, o pastoreando vacas en alguna parte del bosque. ¡Oh, Mi querida amiga! Aun cuando creo firmemente que ustedes dos poseen solamente una alma, sin algún tipo de prueba, mi fe no podrá afirmarse.

~114~

¡Oh, la del rostro adorable! Si Tu meditación en algo puede traer al instante a aquello que es recordado y hacerlo que se manifieste, de esa manera, tendré una prueba palpable ante mis ojos, solo entonces podrá mi fe volverse firme.

~115~

Ya sea que Tu amado se encuentre cerca o muy lejos, por favor medita: ‘ven aquí rápidamente’, y por solo este pensamiento eres capaz de traerlo aquí inmediatamente ante nuestra presencia, entonces estaré feliz en aceptar de una vez por todas, que ustedes dos son en efecto una misma alma.

~116~

Pero aun cuando ambos puedan en su mente recordarse, mas no sean capaces de reunirse por alguna razón de obediencia a sus superiores, o la interferencia de un demonio, o cualquier otro obstáculo, entonces lo entenderé. No retaré a ninguna obstrucción causada por la Providencia.

~117-118~

!Oh, Sakhi! Aun cuando te sientes aprehensiva por vivir en la casa de Tus superiores y por ello no puedas llamar en voz alta a Tu amado, haciéndose necesario encontrarlo en lugares secretos lejos de casa; o si realmente no sientes ninguna necesidad de traerlo aquí ahora, entonces entenderé eso perfectamente. ¡Oh, la de los ojos intoxicantes! ¡Oh, amada de Krishna! ¡Oh, Mi querida amiga! Ante Mi petición, recuérdalo tan solo una sola vez. Por esto, todas nosotras seríamos muy felices. Especialmente ya que no hay posibilidad en este momento de que Tus superiores regresen a casa. Por Tu naturaleza resuelta a complacer, por favor disipa la miseria que ha surgido de Mi duda”.

Radhika Acepta la Petición

~119~

Ante esta petición tan maliciosa, audazmente presentada por Sri Krishna disfrazado de semidiosa, la hija de Vrisabhanu contestó con propiedad: “¡Oh, Sakhi! Por favor no te burles de Mi si no logro hacer lo que me pides. Estaré avergonzada de mi esmerada exposición de amor puro y con ello sería perpetuamente miserable”

~120~

Entonces Sria Radhika empezó a orar fuertemente a Su más amado (como si orara al Dios del Sol): “¡Oh, el más adorable! ¡Oh, Bhagavan, Suprema Personalidad de Dios! ¡Oh, Mi tan deseado Amo y Señor! ¡Oh, divino sol! ¡Oh, otorgador del placer a los ojos de los tres mundos! ¡Oh, quien complace todo Mi deseo! ¡Oh, el más misericordioso! ¡Oh, el de los ojos de loto! ¡Oh, testigo de todo lo que es falso o verdadero!

~121~

Si no es una falacia cuando la gente dice: ‘Gandharvika y Giridhara son eternamente una sola alma’, entonces por favor, ¡Oh, Giridhari! ¡Para hacer que esta mitad de Tu alma sea feliz, aparece bondadosamente aquí ante mis ojos!”

~122~

Orando así, la hija de Vrisabhanu cerró entonces Sus ojos y empezó a meditar en el más amado de Su alma. Suspendió todas las actividades de Sus sentidos tal como una yoguini, y se sentó inmóvil totalmente fija, en una condición de silencio inquebrantable.

Krishna Renuncia a su Disfraz y es Castigado

~123~

Sri Hari tomo esta oportunidad para de repente quitarse el disfraz de semidiosa y hacer saber de su presencia a las otras queridas amigas que se encontraban reunidas. Con un movimiento de Sus cejas, señaló solo aquellas mas queridas gopis quienes favorecían Su revelación , y empezó a besarlas y abrazarlas repetidamente sin restricciones.

~124~

En este momento, todos los miembros de Sri Radhikā se estremecieron con éxtasis, y en su meditación, pudo percibir que su amado estaba presente; al abrir Sus ojos y percatarse de que efectivamente había llegado, Su torrente de lágrimas tan jubilosas, mostró cómo Su corazón había quedado completamente inmerso en la mas elevada bienaventuranza extática. Ahora parecía realmente una yoguini, ya que Sus ojos estaban despojados del maquillaje que había sido lavado por sus lágrimas de éxtasis.

~125~

Después de algunos minutos recuperó su compostura, tímidamente cubrió su rostro y sus bellos ojos con su velo. Entonces, Lalita Sakṣhi se dirigió a

Sri Krishna: “¡Oh, jugueteón! ¡Es sorprendente que hayas de algún modo llegado aquí sin ser detectado!

~126~

Sólo a las jóvenes castas les es permitido entrar a esta resguardada parte interior del Palacio. ¡Ni el viento es capaz de entrar aquí! ¡Cielos! ¡Aquel hombre que es suficientemente temerario para osar entrar a esta impenetrable morada debe verdaderamente ser la joya cimera de los valientes!

~127-128~

No sólo es la recámara interior inaccesible, sino que además la hija del Rey Vrisabhanu es guardada celosamente por muchas otras jóvenes protectoras cual fieras como yo. Sri Radha se había purificado primero, al bañarse en el divino río distinguido por la fama de las jóvenes supremamente castas con extremo sentimentalismo y luego tomó asiento en un cojín para empezar su diaria adoración del Dios del Sol. Pero después de cerrar Sus ojos para meditar en él, de repente con gran osadía, has llegado Tú y ¡has tenido aun la audacia de tocar su cuerpo por la fuerza! ¿Acaso no le temes al Dios del Sol Surya Deva? ¿No tienes consideración alguna para la etiqueta social o las virtudes morales? Sin mencionar la vergüenza, de la cuál ¡obviamente no sabes nada!

~129~

¡Oh, Madhava! (¡Oh, Tú quien eres experto en deleitarte en la madurez conyugal de la dulzura!) Qué glorioso es que las cosas hoy hayan resultado tan bien de acuerdo a Tus deseos, por que sucede que Jatila, la suegra de Sri Radhika, al igual que su temperamental marido Abhimanyu, no se encuentran en casa. ¡Ay de mí! Somos sólo jóvenes inocentes y desamparadas, y así, ¿Que podemos hacer para defendernos de Ti? ¡Oh, el mejor de los seductores! ¡Verdaderamente has sido protegido por Tu buena fortuna!”

Krishna Trata de Defenderse

~130~

Entonces Sri Krishna contestó: “Esta situación no es del todo por mi culpa. Yo estaba inocentemente jugando en el patio del establo cerca de la casa de mi padre y de repente recordé a Sri Radika. En ese momento, fui transportado aquí instantáneamente, como por un semidios”.

~131~

Luego, Radha dijo: “¡Oh, Lalita! ¿Dónde está esa semidiosa que estaba aquí hace un momento? ¿Ha surgido la fe en ella o no, al ver lo que ha sucedido?”

Lalita contestó: “Se despejaron sus dudas al contemplar el encuentro entre ustedes dos, y ahora, está radiando su esplendor en otra parte de la casa, haciéndonos de ese modo, muy felices a todas”.

~132~

Entonces Krishna le dijo a Lalita: “Por favor muéstrame esta tal llamada Devi de la cual hablan” Pero ella no proporcionó respuesta alguna. Así Krishna continuó: “¡Oh, Lalita! Por este silencio puedo ahora comprender la travesura cometida hoy por todas ustedes.

~133~

¿Esperas que crea que alguna semidiosa que vuela por el cielo y es apta en las artes del yoga místico, vino aquí de otro planeta y habló con ustedes? ¿Han tú y tus amigas aceptado de ella el conocimiento de un mantra mágico por el cual una persona tan extremadamente indomable como yo pueda ser encantado y de ese modo atraído irresistiblemente a ejecutar un humilde servicio de acuerdo a tus caprichos, todos y cada uno de los días?

~134~

¡Oh, Radhe! Ahora tengo un gran deseo por conocer a esta Devi ¡Que ella también me dé hoy un mantra secreto a mi! ¡Oh, joven melancólica! ¡Por favor ayúdame a obtenerlo de ella! Pero si no soy capaz de obtener un mantra de la semidiosa directamente, entonces, yo ahora tomaré refugio en ti con gran impaciencia; por favor condúceme a un lugar solitario y hazme tu discípulo”.

~135~

Radhika dijo: “ ¿Qué necesidad tienes Tú de un mantra? Tu flauta reluce como un brillante ejemplo de tu extraordinario poder místico. Trae hasta a las mujeres que son completamente fieles a sus maridos ¡justo a tu regazo! Krishna contestó: “ Esto es verdad, pero algunas veces, cuando tu robas mi flauta entonces ¿Qué será de Mí ? Por ello, mis propósitos no son llevados a cabo sólo a través de la flauta”.

Todos Van en Busca da La Devi

~136~

Entonces, Lalita le dijo a Krishna: “Al verte aquí, la Devi sintió timidez y abandonando este patio, se ha ocultado en alguna parte de las habitaciones de Radha. Ya que ella no saldrá de su escondite, ¿cómo podrá darte el mantra? Si estás tan ansioso por él, entonces ve a buscarla en la casa Tú mismo y si es misericordiosa, ella personalmente cumplirá tu deseo”

~137~

Al escuchar esto, Achyuta (Krishna el infalible) entró a las habitaciones de Radha, y Radha le dijo aprehensivamente a Lalita: “¡Oh, Sakhi! ¿Cuál es la verdad sobre esta situación tan asombrosa? ¡Por favor dime!”

Lalita contestó: “¡Radhe! Por favor no dudes. Ven conmigo, te acompañaré dentro de la casa, y observaremos el encuentro entre tu semidiosa y Sri Hari”

~138~

En el campo del corazón de Sri Radhika, la semilla de las hábiles palabras de Krishna había sido plantada, y esta semilla germinaba después de haber sido regada con la nectárea lluvia de dulces risas, caída de la nube de sakhis que estaban presentes. De ese modo el árbol de la reflexión creció, hasta producir finalmente los frutos del rasa cargado de todo lo que pudiera saberse.

~139~

Luego, Lalita dijo: “¡Oh, Radhe! ¡Parece que la Devi ha desaparecido! O tal vez ha ido a alguna otra parte de la casa. Vamos ahora a buscarla todas. ¿Qué más podemos hacer aquí? ¡Oh, Sakhi! Por favor dale Tú misma a Krishna el conocimiento del místico mantra y sé feliz” Y diciendo esto, Lalita se fue rápidamente con todas las otras jóvenes.

Conclusión

~140~

*Entonces, las muchas coloridas variedades de joyas en juegos amorosos que estaban escondidas en **El Medallón del Amor** fueron utilizadas por ambos, Radha y Krishna para decorarse mutuamente y de esa manera conquistaron a millones de cupidos. Las personas santas también escuchan, cantan y meditan en estas gemas de divinos juegos de amor para lograr obtener esta eternamente joven pareja y abrumados por la más asombrosa exaltada felicidad, ellos prevalecen similarmente bajo la influencia de millones de cupidos.*

~141~

*En el año 1606 de la Era Shaka (1684 d.c.) en las riveras del los lagos de Radha y Giridhari, una persona quien está llena hasta desbordarse por haber bebido el dulce néctar de las palabras de Srila Rupa Goswami ha obtenido este libro conocido como **“El Medallón del Amor”**.*

*Así termina **“El Medallón del Amor”***

por

Srila Vishvanatha Chakravarti Thakura

**Esta ofrenda fue realizada
en colaboración con:
Golden Volcano Mandir, Hawaii**

terminada en:
Cintamani Ashram
Valle de Bravo, Estado de México
el auspicioso día de la desaparición de

Paramahansa Vaishnava Thakura
Srila Bhakti Rakṣaka Sridhara Deva Goswami Maharaja

vrinda

México Yatra
Allende # 27 -1 Centro Histórico
Tel. 5512 8613

SEVA Publicaciones Janava
janava@enter.net.mx
Agosto 1999